

Smlouva o poskytnutí dotace

uzavřená v souladu s § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších právních předpisů, a se zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších právních předpisů

č.

Olomoucký kraj

Sídlo: Jeremenkova 1191/40a, 779 00 Olomouc

IČO: 60609460

DIČ: CZ60609460

Zastoupený: Mgr. Bohuslavem Hudcem, náměstkem hejtmána

Bankovní spojení: 27-4228120277/0100

(dále jen „poskytovatel“)

a

Obec/městys/město

Sídlo:

IČO:

DIČ: (uvede se, je-li příjemce plátcem DPH)

Zastoupený: (označení osoby, která bude smlouvu podepisovat, tj. starosta/primátor, osoba určená vnitřními organizačními předpisy nebo pověřením, příp. jiná osoba na základě plné moci)

Bankovní spojení:

(dále jen „příjemce“)

**uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku
tuto smlouvu o poskytnutí dotace:**

I.

1. Poskytovatel se na základě této smlouvy zavazuje poskytnout příjemci dotaci ve výši Kč, slovy: korun českých (dále jen „dotace“).
2. Účelem poskytnutí dotace je částečná úhrada výdajů na (dále také „akce“).
3. Dotace bude poskytnuta převodem na bankovní účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy do 21 dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy, splnil-li příjemce podmínku doručení podkladů dle odst. 9.12. Pravidel poskytovateli. Schválil-li řídící orgán poskytovatele příjemci prodloužení lhůty pro dodání podkladů dle odst. 9.12. Pravidel, bude dotace poskytnuta do 21 dnů ode dne doručení těchto

podkladů v prodloužené lhůtě poskytovateli. Za den poskytnutí dotace se pro účely této smlouvy považuje den odepsání finančních prostředků z účtu poskytovatele ve prospěch účtu příjemce.

4. Dotace se poskytuje na účel stanovený v čl. I odst. 2 této smlouvy jako dotace investiční/neinvestiční. *(v případě, že je celková dotace dle čl. I odst. 1 poskytována na účel stanovený v čl. I odst. 2 této smlouvy jako investiční i neinvestiční, je potřeba uvést, jaká výše dotace v Kč připadá na část investiční a jaká na část neinvestiční)*

Pro účely této smlouvy se investiční dotací rozumí dotace, která musí být použita na úhradu výdajů spojených s pořízením hmotného majetku dle § 14 vyhlášky č. 410/2009 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro některé vybrané účetní jednotky (dále jen „cit. vyhláška“), výdajů spojených s pořízením nehmotného majetku dle § 11 cit. vyhlášky nebo výdajů spojených s technickým zhodnocením, rekonstrukcí a modernizací.

Pro účely této smlouvy se neinvestiční dotací rozumí dotace, která musí být použita na úhradu jiných výdajů než:

- a) výdajů spojených s pořízením hmotného majetku dle § 14 vyhlášky č. 410/2009 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro některé vybrané účetní jednotky (dále jen „cit. vyhláška“),
- b) výdajů spojených s pořízením nehmotného majetku dle § 11 cit. vyhlášky,
- c) výdajů spojených s technickým zhodnocením, rekonstrukcí a modernizací.

II.

1. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se ji použít výlučně v souladu s účelem poskytnutí dotace dle čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy, v souladu s podmínkami stanovenými v této smlouvě, v souladu se Zásadami pro poskytování finanční podpory z rozpočtu Olomouckého kraje (dále jen „Zásady“) a v souladu s pravidly dotačního programu 09_01 Podpora výstavby a oprav cyklostezek 2026 (také jen „Pravidla“).

Příjemce je povinen řídit se Zásadami a Pravidly. V případě odchylného znění Zásad, Pravidel a této smlouvy mají přednost ustanovení této smlouvy.

Příjemce je oprávněn dotaci použít pouze na Zde musí být přesně vymezeny uznatelné výdaje, na jejichž úhradu lze dotaci pouze použít (viz odst. 5.4 písm. c) a odst. 10.5 Pravidel). Zde uvedené vymezení uznatelných výdajů odpovídá obsahu tabulky materiálu řídicího orgánu, kterým bylo schváleno poskytnutí dotace (sloupec Účel použití dotace na akci/projekt/konkrétní účel).

Dotace musí být použita hospodárně.

Je-li příjemce plátcem daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) a může uplatnit odpočet DPH ve vazbě na ekonomickou činnost, která zakládá nárok na odpočet daně podle § 72 odst. 1 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění (dále jen „ZDPH“), a to v plné nebo částečné výši (tj. v poměrné

výši podle § 75 ZDPH nebo krácené výši podle § 76 ZDPH, popř. kombinací obou způsobů), nelze z dotace uhradit DPH ve výši tohoto odpočtu DPH, na který příjemci vznikl nárok. V případě, že si příjemce – plátce DPH bude uplatňovat nárok na odpočet daně z přijatých zdanitelných plnění v souvislosti s realizací akce, na kterou byla dotace poskytnuta, a to nárok na odpočet v plné či částečné výši, uvádí na veškerých vyúčtovacích dokladech finanční částky bez DPH odpovídající výši, která mohla být uplatněna v odpočtu daně na základě daňového přiznání k DPH. Příjemce – neplátce DPH uvádí na veškerých vyúčtovacích dokladech finanční částky včetně DPH.

V případě, že se příjemce stane plátcem DPH v průběhu čerpání dotace a jeho právo uplatnit odpočet DPH při registraci podle § 79 ZDPH se vztahuje na zdanitelná plnění hrazená včetně příslušné DPH z dotace, je příjemce povinen snížit výši dosud čerpané dotace o výši daně z přidané hodnoty, kterou je příjemce oprávněn v souladu § 79 ZDPH uplatnit v prvním daňovém přiznání po registraci k DPH.

V případě, že dojde k registraci příjemce k DPH a příjemce při registraci podle § 79 ZDPH je oprávněn až po vyúčtování dotace uplatnit nárok na odpočet DPH, jež byla uhrazena z dotace, je příjemce povinen vrátit poskytovateli částku ve výši nároku odpočtu DPH, který byl čerpán jako uznatelný výdaj.

Pokud má příjemce (plátce daně) ve shodě s opravou odpočtu podle § 74 a 75 ZDPH, vypořádáním odpočtu podle § 76 ZDPH, vyrovnáním odpočtu podle § 77 ZDPH a úpravou odpočtu podle § 78 až 78c ZDPH právo zvýšit ve lhůtě stanovené ZDPH svůj původně uplatněný nárok na odpočet DPH, který se vztahuje na zdanitelná plnění hrazená včetně příslušné DPH z dotace, je příjemce povinen upravit a vrátit poskytovateli část dotace ve výši uplatněného odpočtu DPH, a to do jednoho měsíce ode dne, kdy příslušný státní orgán vrátil příjemci uhrazenou DPH.

Nevrátí-li příjemce takovou část dotace v této lhůtě, dopustí se porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

V případě, že příjemce je povinen přiznat a zaplatit daň z přijatého plnění v režimu přenesení daňové povinnosti podle § 92a ZDPH, a to ke dni uskutečnění zdanitelného plnění, a současně neuplatňuje nárok na odpočet, je příjemce povinen do 10 dnů po uplynutí lhůty pro podání daňového přiznání k DPH předložit poskytovateli dodatečně daňové přiznání, daňovou doloženost a bankovní výpis. V případě, že příjemce dotace nepředloží tyto podklady, bude DPH neuznatelným výdajem čerpané dotace.

Dotaci nelze rovněž použít na úhradu ostatních daní.

Příjemce je povinen vést dotaci ve svém účetnictví odděleně.

2. Příjemce je povinen použít poskytnutou dotaci **nejpozději do 31. 1. 2027.**

Příjemce je oprávněn použít dotaci také na úhradu výdajů vynaložených příjemcem v souladu s účelem poskytnutí dotace dle čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy a podmínkami použití dotace dle čl. II odst. 1 této smlouvy v období od 1. 1. 2026 do nabytí účinnosti této smlouvy.

Celkové předpokládané uznatelné výdaje na účel uvedený v čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy činí Kč (slovy: korun českých). Příjemce je povinen na tento účel vynaložit nejméně % z vlastních a jiných zdrojů. Budou-li celkové skutečně vynaložené uznatelné výdaje nižší než celkové předpokládané uznatelné výdaje, je příjemce povinen v rámci vyúčtování dotace vrátit poskytovateli část dotace tak, aby výše dotace odpovídala nejvýše % (zde bude uvedeno % tak, aby v součtu s % spoluúčasti v druhé větě byl součet 100 %) celkových skutečně vynaložených uznatelných výdajů na účel dle čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy.

Uznatelné výdaje akce jsou výdaje vzniklé v souladu s účelem poskytnutí dotace dle čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy v období od 1. 1. 2026 do 31. 12. 2026.

Uznatelné výdaje z vlastních a jiných zdrojů dle tohoto ustanovení je příjemce povinen vynaložit nejpozději ve stejné lhůtě, jaká je v tomto čl. II odst. 2 stanovena pro použití dotace.

3. Příjemce je povinen umožnit poskytovateli provedení kontroly dodržení účelu a podmínek použití poskytnuté dotace. Při této kontrole je příjemce povinen vyvíjet veškerou poskytovatelem požadovanou součinnost.
4. Příjemce je povinen **nejpozději do 31. 3. 2027** předložit poskytovateli vyúčtování poskytnuté dotace (dále jen „vyúčtování“), a to prostřednictvím systému RAP, v němž příjemce podal žádost o poskytnutí dotace, a dodáním formuláře vyúčtování do datové schránky poskytovatele s kvalifikovaným elektronickým podpisem. Nedostatky vyúčtování (například chybějící dokumenty, podepsání) odstraní příjemce elektronicky dodáním do datové schránky poskytovatele. Případně-li konec lhůty pro předložení vyúčtování na sobotu, neděli nebo svátek, je posledním dnem lhůty nejbližší následující pracovní den.

Vyúčtování musí obsahovat:

- 4.1. Soupis všech příjmů, které příjemce obdržel v souvislosti s realizací akce, na niž byla poskytnuta dotace dle této smlouvy, a to v rozsahu uvedeném ve vzoru vyúčtování dotace, který je zveřejněn v systému RAP. Za příjem se považují veškeré příjmy uvedené v odst. 10.18 Pravidel.
- 4.2. Soupis celkových skutečně vynaložených výdajů na akci, na jejíž realizaci byla poskytnuta dotace dle této smlouvy, a to v rozsahu uvedeném ve vzoru vyúčtování dotace.
- 4.3. Soupis výdajů hrazených z poskytnuté dotace na akci, na jejíž realizaci byla poskytnuta dotace dle této smlouvy, a to v rozsahu uvedeném ve vzoru vyúčtování dotace, doložený:
 - a) fotokopii faktur s fakturovanými uznatelnými výdaji akce včetně zjišťovacího protokolu/soupisu provedených prací, popřípadě jiných účetních dokladů včetně příloh, prokazujících vynaložení výdajů,
 - b) fotokopii výdajových dokladů včetně příloh (stvrzenky, paragony apod.), na základě kterých je pokladní doklad vystaven, a to pouze u jednotlivých výdajů přesahujících částku 1000 Kč. U jednotlivých výdajů do výše 1000 Kč doloží příjemce pouze soupis těchto výdajů,
 - c) fotokopii všech výpisů z bankovního účtu, které dokládají úhradu předložených faktur, s vyznačením dotčených plateb,

- d) fotokopii daňového přiznání, daňové doloženosti a bankovního výpisu o úhradě DPH v případě zaplacení daně v přenesené daňové působnosti po termínu stanoveném pro použití dotace,
- e) fotokopii smlouvy o dílo včetně všech případných dodatků ke smlouvě o dílo.

Ve lhůtě pro předložení vyúčtování předloží příjemce poskytovateli také závěrečnou zprávu, a to jako přílohu vyúčtování dotace prostřednictvím systému RAP.

Závěrečná zpráva musí obsahovat věcně popsání vyhodnocení dosažených cílů a harmonogram průběhu realizace akce.

V příloze vyúčtování je příjemce povinen předložit poskytovateli:

- a) kolaudační souhlas/rozhodnutí nebo čestné prohlášení, že na akci není potřeba, příp. podaná žádost o vydání kolaudačního souhlasu/rozhodnutí,
 - b) v případě chybějícího kolaudačního souhlasu/rozhodnutí nebo podání žádosti o něj čestné prohlášení s řádným odůvodněním, proč nebyl kolaudační souhlas/rozhodnutí vydán. Následně je příjemce povinen kolaudační souhlas/rozhodnutí poskytovateli doložit do 1 měsíce od jeho vydání,
 - c) fotodokumentaci místa realizace akce před zahájením akce, v průběhu realizace akce a po ukončení realizace akce (minimálně dvě fotografie ke každé fázi),
 - d) doložení splnění propagace poskytovatele dle čl. II odst. 10 této smlouvy, včetně printscreenu propagace poskytovatele na webových stránkách příjemce s logem Olomouckého kraje a názvem akce.
5. V případě, že dotace nebyla použita v celé výši ve lhůtě uvedené v čl. II odst. 2 této smlouvy, nebo v případě, že celkové příjemcem skutečně vynaložené uznatelné výdaje na účel uvedený v čl. I odst. 2 a 4 této smlouvy byly nižší než celkové předpokládané uznatelné výdaje dle čl. II odst. 2 této smlouvy, je příjemce povinen vrátit nevyčerpanou část dotace na účet poskytovatele nejpozději do 15 dnů ode dne předložení vyúčtování poskytovateli. Nevratí-li příjemce nevyčerpanou část dotace v této lhůtě, dopustí se porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů. V téže lhůtě je příjemce povinen vrátit poskytovateli poskytnutou dotaci v částce, o niž jsou výdaje vynaložené na akci, na jejíž realizaci byla poskytnuta dotace dle této smlouvy, převýšeny příjmy, které příjemce obdržel v souvislosti s realizací akce. Nevratí-li příjemce dotaci nebo její část v případě uvedeném v předchozí větě, dopustí se porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.
6. V případě, že příjemce použije dotaci nebo její část na jiný účel než účel sjednaný touto smlouvou v čl. I odst. 2 a 4, poruší některou z jiných podmínek použití dotace, stanovených v čl. II odst. 1 této smlouvy, nebo poruší některou z povinností uvedených v této smlouvě, dopustí se porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů. Pokud příjemce předloží

vyúčtování a/nebo závěrečnou zprávu ve lhůtě stanovené v čl. II odst. 4 této smlouvy, ale vyúčtování a/nebo závěrečná zpráva nebudou předloženy způsobem stanoveným v čl. II odst. 4 této smlouvy nebo nebudou obsahovat všechny náležitosti stanovené v čl. II odst. 4 této smlouvy, dopustí se příjemce porušení rozpočtové kázně až v případě, že nedoplní nebo neopraví chybné nebo neúplné vyúčtování a/nebo závěrečnou zprávu ve lhůtě 15 dnů ode dne doručení výzvy poskytovatele.

7. Za porušení rozpočtové kázně uloží poskytovatel příjemci odvod ve výši stanovené platnými právními předpisy. V případech porušení rozpočtové kázně specifikovaných níže v tabulce uloží poskytovatel příjemci odvod ve výši stanovené v této tabulce:

Typ porušení smluvních ujednání (procentní sazba bude v případě porušení jednotlivých ujednání uplatňována kumulativně)	Výše odvodu v % z celkově poskytnuté dotace
Nedodržení povinnosti vést dotaci v účetnictví analyticky odděleně nebo na samostatném bankovním účtu, je-li tato povinnost uvedena ve smlouvě	5 %
Použití dotace nebo její části do 30 kalendářních dnů po uplynutí lhůty pro použití dotace uvedené ve smlouvě	5 %
Předložení vyúčtování a/nebo závěrečné zprávy o využití dotace s prodlením do 60 kalendářních dnů od data uvedeného ve smlouvě	2 %
Předložení doplněného nebo opraveného vyúčtování a/nebo závěrečné zprávy o využití dotace s prodlením do 15 kalendářních dnů od marného uplynutí 15 denní lhůty od doručení výzvy poskytovatele k doplnění nebo opravě vyúčtování a/nebo závěrečné zprávy	5 %
Nedodržení podmínek povinné propagace uvedených ve smlouvě	5 %
Porušení povinnosti informovat poskytovatele o změnách adresy sídla, bankovního spojení a o jiných změnách, které mohou podstatně ovlivnit způsob finančního hospodaření příjemce a náplň jeho aktivit ve vztahu k dotaci, je-li tato povinnost uvedena ve smlouvě	5 %
Jiné formální porušení podmínek smlouvy, pokud nemělo vliv na splnění účelu, za kterým byla dotace poskytnuta	5 %

8. V případě, že je příjemce dle této smlouvy povinen vrátit dotaci nebo její část, vrátí příjemce dotaci nebo její část na účet poskytovatele č. 27-4228120277/0100. Případný odvod či penále se hradí na účet poskytovatele č. 27-4228320287/0100.
9. Příjemce se zavazuje seznámit poskytovatele, do 15 dnů od jejich vzniku, s těmito skutečnostmi: se změnami adresy sídla, bankovního spojení, jakož i jinými změnami, které mohou podstatně ovlivnit způsob jeho finančního hospodaření a náplň jeho aktivit ve vztahu k poskytnuté dotaci.

Při použití dotace ke shora stanovenému účelu je příjemce dále povinen při podpisu smlouvy doložit stavební povolení/povolení záměru s vyznačením nabytí právní moci nebo ohlášení stavby s vyznačením právních účinků, pokud toto nebylo doloženo v žádosti o dotaci (týká se pouze akcí podléhajícím stavebnímu povolení/povolení záměru nebo ohlášení stavby).

V případě nedoložení podkladů dle tohoto odstavce při doručení oboustranně podepsaného návrhu smlouvy nebo v případě prodloužení lhůty pro předložení podkladů dle písm. b) na základě rozhodnutí řídicího orgánu kraje v poslední den této lhůty je smlouva od počátku neplatná a poskytnutí dotace se dále řídí odst. 9.12. Pravidel dotačního programu 09_01 Podpora výstavby a oprav cyklostezek 2026.

10. Příjemce je povinen uvádět logo poskytovatele na svých webových stránkách nebo sociálních sítích (jsou-li zřízeny) po dobu realizace akce a po celý následující kalendářní rok od ukončení realizace akce. Ukončením realizace akce se rozumí den uvedení do provozu. Dále je příjemce povinen označit propagační materiály, vztahující se k účelu dotace, logem poskytovatele (jsou-li vydávány), a umístit reklamní panel do místa, ve kterém je realizována podpořená akce za následujících podmínek:
 - a) panel bude z materiálu trvalé hodnoty (např. plast, kov), bude mít rozměry nejméně 21 cm x 30 cm,
 - b) panel se bude nacházet po celou dobu realizace akce a po dobu minimálně následujících 5 let od ukončení realizace akce na dobře viditelném veřejně přístupném místě v místě realizace akce,
 - c) panel bude opatřen logem Olomouckého kraje přiměřené velikosti a nápisem oznamujícím, že Olomoucký kraj finančně přispěl na realizace akce včetně názvu akce.

Příjemce je povinen pořídit fotodokumentaci o propagaci poskytovatele při akci podporované dle této smlouvy. Povinně pořízená fotodokumentace (minimálně dvě fotografie dokladující propagaci poskytovatele na viditelném veřejně přístupném místě) musí být poskytovateli příjemcem předložena společně se závěrečnou zprávou.

11. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s bezúplatným užitím loga Olomouckého kraje způsobem a v rozsahu uvedeném v čl. II odst. 10 této smlouvy.
12. Pokud bude příjemce při realizaci akce, na niž je poskytována dotace dle této smlouvy, zadavatelem veřejné zakázky dle příslušných ustanovení zákona o zadávání veřejných zakázek, je povinen při její realizaci postupovat dle tohoto zákona.
13. Příjemce prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy u něj není dána žádná ze skutečností, pro kterou nelze poskytnout dotaci dle čl. 1 odst. 6.

Příjemce dále prohlašuje, že v době od podání žádosti o dotaci do dne podpisu této smlouvy u něj nedošlo k žádné změně předpokládané v čl. 1 odst. 6 Zásad, kterou ve lhůtě stanovené Zásadami neoznámil poskytovateli.

V případě nepravdivosti některého z těchto prohlášení se jedná o porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

III.

1. Smlouva se uzavírá v souladu s § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších právních předpisů, a se zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších právních předpisů.
2. **Ve smlouvách, které mají být uveřejněny v registru smluv, se uvede:** Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že tato smlouva bude uveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí poskytovatel.
Ve smlouvách, které se povinně zveřejňují na úřední desce (dotace nad 50 000 Kč), se dále uvede: Příjemce bere na vědomí, že tato smlouva bude také zveřejněna postupem dle § 10d zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších právních předpisů.
3. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření.
Ve smlouvách ze zákona povinně uveřejňovaných v registru smluv je třeba toto ustanovení formulovat takto: Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
4. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky.
5. Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s případným zveřejněním textu této smlouvy v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.
6. Příjemce bere na vědomí, že osobní údaje poskytnuté Olomouckému kraji v souvislosti s poskytnutím dotace dle této smlouvy budou zpracovávány v souladu s nařízením EU o ochraně osobních údajů (GDPR). Bližší informace o způsobech zpracování a právech příjemce při zpracování osobních údajů jsou zveřejněny na webových stránkách Olomouckého kraje www.olkraj.cz.
7. Poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením Rady/Zastupitelstva Olomouckého kraje č. ze dne
8. Příjemce prohlašuje, že přijetí dotace a uzavření této smlouvy bylo schváleno příslušným orgánem příjemce. Doložka o této skutečnosti je ke smlouvě připojena v samostatném souboru.

Tato smlouva je uzavřena v elektronické podobě, tj. elektronicky podepsána oprávněnými zástupci smluvních stran s doručením návrhu smlouvy a jeho akceptace prostřednictvím datových schránek smluvních stran.